

ALBINA ROMÂNNEASCĂ

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАРЪ.



ZIUI 21 MARTIE.

ЕШІІ.

Васъл де вапор Фердинанд венінд де ла Константінополи аъ сосіт дн 14 Март ла Галаці, ача днтъеаоръ де ла дескідереа навігаціей, ел аъ адъс шірі, къ 40 васе негъцітореші змъла се днтре дн гъра Дънъреі.

ЦАРА РОМЪНЕАСКЪ.

Бълетінъл офіціал кърпінде зрмътоареле:

Комітетъл Карантінелор.

Дн релациіле періодиче че се пріимек ла инспекціе, депе ла локъріле квъінчоасе, се веде къ сънътатеа овъеаскъ дн принципатъріле Валахіей ші Молдовеі есте вьнъ. Іар дн адреанта парте а Дънъреі днкоаче де Балканърі молісцітоареа воалъ а чмеі тот зрмеазъ:

Ла сатъл Орава дн Казаоа Ръшцікъ, ла сатъл търческ нъміт Кіъчекоралкіей, ла Бьнк Ораткіей, ла Кіътжклъ, ла Търк-Сіміла, ла Търтэкіа. Ачесте шіинде се фак де овъе кьносъкте.

НОВІТАДЕ ДН АФАРЪ.

ТЪРЧІА.

Скріѹ де ла Александрія, къ Мъстафа-Паша, пе кареле Д. Поартъ аъ рмндѹт каімакан флотей отомане де ла Александрія, аъ днтрат дн дрегъторія постълэй сеѹ де ші къ пъререа де реѹ а лэй Мехмед-Алі. Гьвернъл Франціей ар фі съѹтэйт пе вице-Краіъл де а тріимете ла Константі-

JASSY.

Le bateau à vapeur Ferdinand I, venant de Constantinople est arrivé le 14 (26) Mars à Galatz, pour la première fois depuis l'ouverture de la navigation; il donne la nouvelle que 40 bâtimens marchands sont sur le point d'entrer dans le Danube.

нополи ачаестъ флотъ, пентрѹ ка прін асеме не акт де съпънере, се дмьлнзаскъ зрфісїреа пьтерїлор стрїне, ші се кьщїце дн Европа дн фаворъл сеѹ опїніа пьвлїкъ.

Фостъл Капітан-Паша се ва днсерчіна къ команда челор доѹ регїменте търчешї, афлътаре пе флотъ, каре осташї саѹ днтрѹнїт лжнгъ Россета, знде се фак марї прегътрїрї, прекъм ші пе ла тоате пьнктърїле църмълэй спре ал апъра дн ретжмпларе кьнд пьтерїле Европей ар днтревзїнца арме асъпра лэй Мехмед-Алі. Тоате ачесте тръне поартъ акъма зніформа егїптеанъ фъкътъ дн чеа маї гроасъ пшїзъ. Нічі о датъ нъ саѹ пьтїт леафа маї регълат декът ла ачесте тръне.

Дн Арабіа днщїнцезъ, къ Егїптенї ар фї пьтїміт о дмвїщере.

Жърналъл де Франкфорт днщїнцезъ, къ флота търко-егїптеанъ дн ліманъл де Александрія саѹ молісцит де чїзмъ, ші къ мор мълї оаменї.

РОСІА.

Д. С. фелд-маршал прїнцѹ де Варсавїа конте Паскевичї д'Ерїван, комендантъл аншеф ал арміей актїве, аъ сосїт ла Сан-Петербург дн 2 Мартїе.

ФЕІДЕТОН.

DACIA LITTERARA.

Фоїе періодїкъ пьвлїкатъ де редакторъл респънзеторїѹ Д. капт. М. Когълнїчезанъ.

Ачаестъ фоаїе дн октавѹ, се компъне дн трї пьнъ ла патрѹ коале пе лънъ, ші се тїпъреще дн тїпографїа Сф. мітрополїї, афлътаре сьнт дїрекціа Дсале редакторълэй.

Прецъл пе зн ан есте дої галвїнї пе хжртїе алъ де тїпарѹ, іар пе велїнъ трї галвїнї. Авонаціа се фаче ла кантора жърналълэй шї ла лївърїе Д. Белл шї Ніка, дн цїнътърї пе ла Д.Д. професорїї пьвлїчї, іар дн Бъкърешї ла редакціа Кърїерълэй Ромънеск.

Доѹ нъмере а ле Дачїей лїттераре аѹ ешїт пьнъ акъма пе Іанъарїе шї Феврѹарїе, форма еї есте пькътъ, елегантъ шї тїпаръл фремос шї кърат.

Програма Дачїей лїттераре ресълъ прїнчїнї вреднїче де тоатъ лъзда, шї фак чїнсте редакторълэй еї.

Прївїгїетъ, повъцїетъ, шї стїмълать дъпре леціле, чїш'аѹ пропъс ачае редакціей шї днтрѹ каре „моралъл ва фї пьръретъ блъ де леці, іар сканделъл о зрчъне ісгонїтъ“ кредем къ лїтератъра національ ва фаче пропъшїрї марї шї „нъ се ва тълъзра днтре лїтераторї зніреа“ атът де тревзїнчоасъ пентрѹ зн асемеінеа скопѹ, потрївїт къ днцелепнта дївїс „дн зніре стъ пьтереа.“

Ної нъ вом фаче овсервації асъпра артїкърїлор ачестей фой, фїнд челе маї мълте скъасе дїналте ефїмерїде періодиче, афаръ де компънереа орїціналъ а Д. Спат. К. Негрѹції

деспре Александрѹ Лъпъшнєанъл шї Сченеле пїторесче а Д. редакторълэй.

Не авнд пькаре акрїтіка лъкръл алтора чї саѹ продъе прїн талант шї остенеалъ, тотъшнє ведем невоїцї а непрошї пьцїн ларъвріка днтїтелать крїтїкъ, асъпра тавлонълэй шї дескрїере Домнълэй Александрѹ чел Бън. Ачаестъ днтжмпларе мьреацъ шї стрълчїтъ дн Історїа Молдовеї, прїн сїмѹрїле вреднїче де респект а компатрїоцілор, аѹ арънкат оаре каре мерїт асъпра азторълэй че аѹ днпроспътат асемеіне фалтъ історїкъ дн адъчереа амїнте а контїмъранїлор.

Дачїа лїттераръ, каїзъїтоаре де непъртїнїре, рефернд ачесте четїторїлор сеї, пїдекъ къ лїтографїа тавлонълэй есте проасът шїневреднїкъ де Д. артїстъл Хофман, кьносъктъ де лїтографѹ іекъсїт, днкът недънд крезаре челор кьпрїнъ дн дескрїереа історїкъ, „къ тавлонъл с'аѹ лъкрат де тїнерї Молдовенї,“ дншътъ Авторїълэй неадевър де челе зїсе шї дескъръжеазъ пе о тїнерїме вреднїкъ де а фї дмвъръятъ.

Дорїнд ферїчїтелъ резултат чї шеаѹ пропъс Дачїа лїттераръ шї о фолосїтоаре днрїзїре а крїтїчей сале, пьакъї а аскълта максїма знїї варват днцелент, прїнчїнїей кьрїа ам зрмат шї ної, шї кареа карактерезъ пе зн адевърат крїтїк:

„Das Gefühl menschlicher Beschränktheit und die Einsicht das das Vollkommenste nur Ideal ist, lehrt den Kritiker bei Beurthei-

Де ла Варсавіа скріу къ М. С. Амьратъа а въдїт а сале фачерї де віне пнь шї дн рамъл индустрієї, дървїнд кьноскьтълї І. Кокерїл, о мошіе а коронеї афлтоаре лънгь політїе шї прекаре се афл о фабрікь днсемнътоаре.

Газета де Вілна кьпрїнде зрмьтоаре пьблїкаціє словозїтѣ де кьтръ дрегьторїа провинцієї кьтръ лъкьїторїї гьбернїлор лїтванїче шї ачелор днвечїнате: „М. С. Амьратъа днсфлєцїт де неадормїт днгрїжїре пентръ бїнеде сьпшїлор сьї, шї дндемнат де а са марїнїмоась бьнътате, дореще а да кьтотъл зїтърєї днтжмплърїле анълїї 1831 зрмате дн гьбернїїле апьсане, а дндрепта соарта ачелор лъкьїторї, карїї саъ амьпъртшїт де ачеа їнсєрекціє, шї карїї се афл днкъ пнь акьм досїцї дн деосєвїте локьрїде скьпаре, каре леаъ афлат ла днчепьт дїн фїлантропїє, нар пє зрмъ де фрікь, къ а лор дескопєрїре ар адьче пєдеапьс шї ачелор че наъ дндосїт. Дрєптачеа М. С. Амьратъа порончеще а се пьблїка зрмьторїєл декрет де амнїстїє: „Гьвернъл фаче кемаре тьтєрор пьрташїлор їнсєрекцієї, ачеа карїї нє сьнт де катїгорїа тьлвьрьторїлор де кьпїтєнїє, сеаъ деакъ нє саъ фькьт атьнче вїновацї де деосєвїте крїмїньрї, шї се афл петрекжнд дн арьтателе гьвернїї сьнт а лор пропрїу сеаъ стрєїн ньме, пнь дн трїї сьптъмжнї дїн зїза ачестєї пьблїкацїї, адєкъ де ла 27 Генарїє пьн ла 17 Февр. сь се амфьцошєзе ла дрегьторїїле локале, шї се днтрє нарьш дн рєлациїле дн карє с'аъ афлат днаїнтеа їнсєрекцієї. Орї карєлє се ва амфьцоша дн ачєст хотьрѣт термїн де трїї сьптъмжнї, ва рьмжнєа ла локьл лъкьїнцєї сале фьръ чеа маї мїкь прїгонїре; асемїне хар се хьрзєще шї тьтєрор ачелора, карїї наъ дндосїт. Дн ачєст термїн тревєе фїешкарєлє днфьцошїндєсе днаїнтеа дрегьторїїлор сь арьте льмьрїте шї сїгєре доведї, къ днтръ адєвр пьн ла ївїреа ачестєї амнєстїї, аъ петрекьт дн кьпрїнсєл хотарьлор їмперїєї. Дакъ вре зьнєл дн ачїї екєїлацї ар кьтєза а се фолосї прїн зьн кїп нєлєцїт де ачєст дналт акт де ертаре, аної зьн асемєне дшї спореще градєл пєдєпєсї сале. Дьпъ трєчєрєа ачєстєї термїн де трїї сьптъмжнї, тоцї їнсєргєнцїї, че се вор дескопєрї де кьтръ поліцїє, кьм шї ачїа, ла карїї аъ фост пнь акьма тьїнцїї, вор фї дацї сьнт рьдєкатъ пє темєїєл лєцїлор.

А В С Т Р І А.

Ла Кашаъ се афл днформатъ о соцїетатє де дамє пентръ амьпїнарєа тїкьлшїєї дн старєа нєвошє а попорьлї. Скопєл ачєстєї соцїєтѣцї єстє а десфїїнда чершьторїа прїн злїцъ, апєзїндєсе о кась де лєкръ зьндє чїї сєрачї

lung menschlicher Erzeugnisse nachsichtig zu seyn, ja selbst, um seines eigenen Genusses willen, der Beurtheilung im Leben eine Gränze zu setzen, um nicht mit Recht gehaßt zu werden.“ адєкъ:

„Кьношїнцєлє чї авєм дєспрє мьрпїїрєа омінеаскь шї днкрєдїндєрєа къ лєкръл чєл маї пєрфєкт єстє нємаї зьн їдєал, днваць пє крїтїчї а фї днгьдєїторїї дн цїдєцєл про-

Домнъле Редактор!

Дн Дачїа лїттерарь Но. 1 шї 2 сь кьпрїнде зьн артїкєл прїн карїлє сь крїтїкь, сокотїндєсе ка зьн лєкръ ал мєш, о лїтографїє тїшьрїтъ ла їнстїгтєл Албїнєї, амфьцїшїтоаре де Александръ чєл бьн кь амбасадорїї амьпратьєлї Палєологьл. Фїїнд къ о асемїне грєшїтъ пьрєрє с'аъ рьспьндїт прїн зьн канал пьблїк ал арьтатєї фої, почтєск де асемїне сь се пьблїчє прїн Албїнъ льмьрїрєа зрмьтоаре:

Маї днаїнтє де а кьвжнта дєспрє нємїта крїтїкь тревєе сь чер мьртєрїа Дталє, карїлє шїї къ днтръ адївр єш ам прєлєкрат ачєст обїєкт їсторїк, днсь кьноскьтєцї єстє къ десєнєл сєвєршїт де мїнє, прїн аплїкацїа мїжлоачелор хїмїчє пє шїатръ, с'аъ стрїкат шї с'аъ фькьт нєврєднїк а фї тїпьрїт.

Домнъле Редактор, нє вєї фї зїтат кьтъ сьпьрєрє мїаъ фост адєс ачєастъ дазнь, шї кьтъ мжнжєрє ам авьт маї дн зрмъ фьгьдєїндємї къ фїєл Дталє Александръ се ва фолосї де ачєастъ шїатръ нєнїмерїтъ спрє аї фї де модел пентръ о нозь лїтографїє. Фоартє мам бькьрат а вїдє амвїїнд їсторїа дємїнє днзєдар прєлєкратъ прїн мжнєлє зьнїтжньр фїторїє артїєт, шї нїчї одїнєоарь нє аш фї крєзєт къ пьрєрєа грєшїтъ, кьмкъ єш аш фї азторїєл ачєстєї а доза лїтографїрї, ва пьтє традє о аша грє чертаре прєкьм єстє ачєїа дн Дачїа лїттерарь асьпра зьнїї талант врєднїк

прїїмїнд хранъ, страє шї лькьїнцъ сьнт нєвоїцї а лєкра. Тот ачєастъ соцїєтатє аъ днфїїндацат шї о кась пентръ прьнчїї орфанї, карє се ва дескїдє ла днчєпьтєл прїмьврєї.

Г Е Р М А Н І А.

Дн 19 Февр. аъ рьпосат ла Брємєн вєстїтєл астроном Єнрїк Вїлхєлм Матїас Олвєрє. Ел с'аъ ньскьт дн 11 Октомврїє 1758 ла Арбєргєн, аъ прїмїт дн ачєл 1780 докторатъа де Гєтїнга, дьпъ чє маїнаїнтє се фькьсє кьноскьт ка астроном.

Б Е Л Ц І А.

Домнїторъа дєка де Саксєн-Ковьєрг шї ал сьъ фратє дька Фердїнанд, с'аъ порнїт чєл днтъї ла Гота, нар ачєст дїн зрмъ де ла Брєксєла ла Вієна. Прїндєса Вїкторїа рьмжнє дн Брєксєла пнь ла а єї кьсьторїє, карє ва зрма дн Францїа дьпъ сєрвьторїлє нацїлор.

Ф Р А Н Ц І А.

Прїн о хотьрѣрє а мїнїстрьлєї амвьцьтєрїлор пьблїчє дїн лєна трєкьтъ Фєврьарї, с'аъ хотьрїт а се да пєнєїї лїтєрарє, ла вро кьцїва азторї, днтрє карє се афл мьрїтєл Шарл Нодїє (прїєтїнєл Д. де Ламартїн), шї мадам Дєсврд Валморє чє се деосєвєщє прїн фрємоасєлє єї пєзїї.

Прєзїдєнтєл конєїлїєлї, мїнїстрїї де їєстїцїє, де фїнанс шї де марїнъ аъ прїїмїт вїзїтє дн 27 Февр. сєара. Ла тоцї ачєшїа аъ фост амьєлзїрє марє; маї тоцї дєпътацїї де деосєвїтъ сїстїмъ аъ вїзїтат пє ачєстї патръ мїнїстрї. Маї алєс се днсемна мьлцїмєа дн салоанєлє Д. Тїєрє, днсь ворьїнд адєврьєл, тоатъ ачєастъ амьєлзаль аъ фост маї мьлт кєрїозїтатє де кьт сїмпатїє шї днкрєдєрє пентръ ачєст ноъ габїнєт. Дн тоатє ворьїлє се вєдєа дндєалъ шї нєсїгьранцїє, пьн шї прїєтїнїї Д. Тїєрє вьдєа днгрїжєрє пентръ трїїнїчїа мїнїстерїєї.

М А Р Е Б Р І Т А Н І А.

Д. Еварт аъ дєсвълїт дн сєсїа камерєї де цос дн 22 Февр. проїєктєл сьъ пентръ дєсфїїндєрєа де тот, а пєдєпєсї де моартє. Ел аъ доведїт прїн мьртєрїї статїстїчє, къ нєлєцїрїлє пьрєрє с'аъ амфїїндацат прїн мїкьшьрєрє пєдєпєсї де моартє, рєстїнд маї алєс дєспрє днрїзїрїрєа дєморалїзатъ а зчїдєрїлор пьблїчє, дєспрє а лор нєпєтрївїрє кь пропъшїрєа зманїтѣцїї шї маї кь самъ кь дьхєл бїнєвоїторїє а рєлїгїєї Хрїстїанє. Лордъл Їон Рьсєл днсь саъ ампротївїт ла ачєст проєкт маї алєс дн прїчїна днтїндєрєї сале.

Аша дар Д. Еварт дн зрмарєа ачєстєї амандамєнт аъ

дзчєрїлор омінєшї, ва днкъ кьар шї пентръ а са мьлєцїрє, тревєе сь мьрїдїнєаскь дн вїаць крїтїка спрє а нє сє фачє кь дрєптєл зрѣт.

Нар пентръ льмьрїрє кьм шї де чїнє саъ фькьт ачєл таблон, сьнтєм дндаторїцї дншпьртъшї дн орїгїнал скрїсоарєа чє аъ адресат Д. Хофман кьтръ ачєастъ рєдакцїє.

Herr Redakteur!

In Nummer 1 und 2 des Blattes „litterarisches Dacien,“ ist ein Aufsatz enthalten, worin ein im lithographischen Institut der Biene erschienener Steindruck (Alexander den Guten und die Gefanden des Paleologs vorstellend) als mein Werk betrachtet und als solches kritisiert wird. Da nun hierdurch auf öffentlichem Wege ein Irrthum verbreitet worden, so bitte ich, die nachstehende Widerlegung desselben, gleichfalls durch Einrückung in die Biene zu veröffentlichen.

Ehe ich mich nun über diese Beurtheilung auslasse, muß ich mich, Herr Redakteur, auf Ihr Zeugniß berufen, daß ich allerdings diesen geschichtlichen Gegenstand bearbeitet habe, daß aber, nachdem die Zeichnung schon vollendet, die Legung des Steines gänzlich mißlungen und zu keinem Abdrucke geeignet war.

Sie werden sich erinnern, Herr Redakteur, wie mißvergnügt ich über diesen Unfall und wie angenehm mir später Ihr Versprechen war, daß Sie den mißlungenen Stein zum Vorbilde einer Stein-Zeichnung für ihren Herrn Sohn Alexander benutzen würden. Es war mir sehr erfreulich den vergebens von mir bearbeiteten Gegenstand durch die Hand dieses werdenden jungen Künstlers ins Leben treten zu sehen und ich hätte nie geglaubt, daß der Irrthum, als sey ich der Urheber dieser Zeichnung, dem so lobenswerthen Beweiß des sich entwickelnden Talents eine so harte Erwähnung als die in dem obigen Blatte, zuziehen würde, da nur Ermunte-

трас дндърбит ал съѣ проект, днсъ шї амандаментъла саѣ лешдат къ 161 дмпротїва а 90 вотъри.

Газета де Лондра дн 23 Февр. кѣпрїнде ѣрмѣтоаре днщїнцаре: „М. С. Кръаса аѣ бїневоїт а порончі, ка фелд-маршалъл принц де Саксен-Кобѣрг-Гота, соѣл М. Сале, де акѣм днаїнте ла тоате дмпреѣърѣїле шї ла тоате адѣнѣрїле, дъпъ М. С. се аїбъ чел днтѣѣ лок шї ранг деакъ прїн акт парламентар нѣ ва ѣрма алтѣ хотѣрѣре.

Дѣка де Марлборѣг аѣ мѣрїт дн 22 Февр. сеара ла Бленхаїм къ о зі днаїнтеа дмплїнїреї анѣлѣї ал 75-ле. Паїр дн локѣл съѣ с'аѣ рндѣїт фїїл съѣ маї маре маркїзѣл де Бландфорд.

Лордѣл Дїѣрхам се аѣлѣ де кѣтѣва време волнав, дн-кѣт стареа лѣї прїчїнѣеще днгрїжїре.

Амерїканѣл Д. Коан їсторїсеѣе, къ ла Хїлло, ѣна дїнїн-сѣїлїе Сандвїче, мареа саѣ днѣлцат неаѣцентат пѣнѣ ла 20 палме, шї ачел мѣнте де ашѣ нѣвѣлїнд асѣпра ѣнѣї сат, ка одетѣнаре днфрїкошатѣ, аѣ акѣфїндат о сѣтѣ де касе къ тоѣї лѣкѣїторїї лор. Нѣ саѣ вѣзѣт маї днтѣѣ вре ѣн семн менїтор ачестѣї феномен.

ОЛАНДА.

Дн 21 Февр. дъпъ амеазѣї аѣ сосїт М. С. Країѣл де ла Хага ла Амстердам. Дндатѣ дъпъ сосїре дн палат, Країѣл саѣ арѣтат дн балкон, шї с'аѣ ѣрат де кѣтрѣ нѣмероаса адѣнаре де попор къ челе маї вїї стрїгѣрї де ѣкѣрїе.

ИСПАНІА.

Ѣн кореспондент а газетѣї ѣнїверсале днщїнцезѣ ѣр-мѣтоареле деспре тѣлѣърѣїле ѣрмате ла Мадрїд дїмїнеа-ца дн 14 Февр. „Маїнаїнте воеск а днщїнца деспре дн-тѣмплѣрїле де алалтаерї. Тѣлѣърѣторїї, карїї аѣ нѣвѣлїт асѣпра патролѣлѣї (страже) мїлїцїеї наѣїонале че се аѣла днаїнтеа палатѣлѣї де кортес, аѣ авѣт скопос ал дезарма, сїре а пѣтеа днтра дн сала сѣанцелор шї а аленга не депѣтаѣї, днсъ ачѣаста нѣ лї саѣ нїмерїт, фїїнд къ патро-лѣл саѣ дмпротївїт къ ѣрѣѣїе. Генерал-капїтанѣл аѣ порончїт а се четї кїар аколо дн пїаѣ декларация де а-шѣзареа Мадрїдѣлѣї дн старе де асѣдїе, шї токма дъпъ че попорѣл аѣ арѣнкат къ пїетре асѣпра лѣї, аѣ дат по-ронкъ а се атака, ла каре дмпреѣъраре ѣн мїлїцїан нѣмїт Палаѣїос, аѣ пїердѣт вїаѣа. Ноаптеа саѣ адѣнат Ayuntamiento шї наѣ ѣрмат порончѣї генерал-капїтанѣлѣї, де а се дм-прѣїцїа, че маї алес Олоцага, ка презїдент, аѣ алкѣтѣїт о адресѣ кѣтрѣ Кръаса реѣентѣ, прїн каре аѣ декларат, къ ашѣзареа Мадрїдѣлѣї дн старе де асѣдїе ар фїї дмпротїва

де лѣдѣ чеакѣм съ дїсѣлѣеще, кшнд сїре днформареа тѣ-нѣрѣлѣї арїст съ кѣвїне днсѣфлѣїре, зарѣ нѣ категорїе пентрѣ ал дмѣїна.

Чї се атїнѣ де критїка кїар алѣкрѣлѣї, шїѣтѣїї есте Дом-нѣле Редактор, къ о критїкѣ дн тотѣл осїндїтоаре, прѣкѣм есте ача, вѣдѣще маї пѣїнѣ аѣерїме декѣт вѣртѣте дн щїнцѣ де а пѣте продѣче дн артѣ ѣн лѣкрѣ кѣт де мїк, шї ачѣстеа саѣ адѣверїт дн ноѣ ла прїлежѣл критїчѣї фѣ-кѣте дн ача фоаїе, дн каре аѣ плѣкѣт асторѣлѣї а дїс-кѣвїнца ка не ѣн лѣкрѣ къ тотѣл ненїмерїт копїа фѣкѣтѣ де фїїл Дтале дѣпе десенѣл меѣ чел нїмїчїт, шї н'аѣ со-котїт вреднїк, де а арѣта мѣкар темѣїл критїчѣї сале чеї аспре, прѣѣїторїлор де арте, карїї, прѣкѣм дн маї мѣлте мѣртѣрїсїрї шїї, аѣ прїїмїт къ плѣчере ачѣастѣ порочїтѣ черкаре а ѣнѣїартїст днчѣпѣторїї, пѣрѣндѣїсе Д. критїк а фїї дѣстѣлка сѣ днкеїе сентенцїа чеа апрїг ка не обїне ѣдѣ-катѣ шї потрївїтѣ къ „suum cuique“ Аша дар фїеѣче кѣрѣїа че і се кѣвїне, дѣпре кѣм зїче днцелѣеще проверѣїа, с'ар фїї кѣвенїт обїектѣлѣї ачѣстѣїа, дат прїн нѣмїта фоаїе дн критїка нѣвѣлїкѣ, о ѣдѣкатѣ маї драпѣт, шї фоаїеа каре днпарте де резылтатѣл продѣчерїлор сале нї ласѣ дн днтѣ-нерїк деспре мерїтѣл сѣѣ, ар фїї фост маї потрївїт сѣ нѣ днтїндѣ ѣмѣра, де каре еа днкъ се днкѣнѣїѣрѣ, прѣсте лѣ-кѣрѣїле челе пїне де недеже а ле Молдовенїлор.

Ешїї 19 (31) Мартїе 1840.

(Іскѣлїт) Хоффман.

НАВІГАЦІА ВАПОРЪЛЪЇ ПЕ ДЪНЪРЕ.

Плѣтїреа не Дънѣре есте пентрѣ лѣкѣїторїї прїнцїпатѣрї-лор ѣна дн квестїїле вїталѣ (лѣкрѣрї дѣгѣтоаре де вїаѣѣ)

леїлор, шї аѣ черѣт а еї рѣдїкаре. Д. Кантеро шї Д. Фе-рер,— ачест дн ѣрмѣ адеѣратѣл репрезентант ал ачест-теї револѣцїї, кареле поартѣ не кап кѣчѣлѣ де Іаковїн, ла пїепт стеаза ордїнѣлѣї, шї дн вѣзѣнар планѣл ѣнѣї ре-волѣцїї, аѣ фост трїмесїї спре а дмѣѣдоша адреса, шї — чїне ва кредѣ? — Кръаса реѣентѣ аѣ прїмїто шї аѣ фѣ-гѣдѣїт а десѣїнца днкѣрѣнд стареа де асѣдїе. Шѣфїї а-дѣнаѣї а мїлїцїеї наѣїонале, ла каре мерѣсе мїнїстрѣл де ресѣвоїѣ, л'аѣ дмпрѣсѣрат къ дмпѣтѣрїї, шї аѣ арѣтат къ ненорочїта днтѣмпларе а лѣї Палаѣїос ар фїї о ѣндѣре. Мїнїстрїї аѣ петрѣкѣт тоаотѣ ноапте адѣнаѣї, шї аѣ порнїт ѣн кѣрїер ла Кѣвалаксара кѣтрѣ генералѣл Балѣоа, къ поронкъ, де а венї къ грѣѣїре аїче къ о парте а трѣпе-лор сале. Ерї дъпъ амеазѣїї не ла 2 чѣасѣрї аѣ сосїт а-чѣст генерал къ доѣѣ ескадроане де кавалерїе шї доѣѣ баталїоане де їнфантерїе, каре дн 12 чѣасѣрї аѣ фѣкѣт зѣче мїле германе шї ера фоарте овосїте.

Ла порнїреа кѣрїерїлѣї днсъ лїнїщеа зарѣш саѣ фост статорнїчїт. Сенатѣл аѣ нѣмїт о комїсеїе, каре се алкѣ-тѣїаскъ адреса де рѣспѣнѣ асѣпра кѣвѣнтлѣї ростїт де Кръаса

Монїторїѣл адаоѣе: „Тѣлѣърѣїле нѣ аѣ ешїт дн сала кортеїлор афарѣ, шї попорѣл нѣ саѣ дмпѣртѣшїт де дѣнсе-ле, зїза де 13 Февр. аѣ трѣкѣт къ лїнїще. Дн локѣл окѣрмѣїреї репрезентатїве саѣ ашѣзат не кѣтѣва време о окѣрмѣїре мїлїтарѣ.“

Мѣсажерѣл дн 17 Февр. днщїнцезѣ ѣрмѣтоареле „Гѣвернѣл аѣ прїмїт о депѣшѣ телеграфїкѣ де ла Баїона, дн каре се аратѣ, къ дн ѣрмаѣеа сѣрїоселор неорѣндѣле днтре кортеїї, Мадрїдѣл с'аѣ декларат дн 12 Февр. дн старе де асѣдїе шї сесїїле саѣ кѣрмат.“

Ла Мадрїд се ворѣеще мѣлт деспре проектѣл ѣнѣї кѣсѣ-торїї прїн прокѣраѣїе днтре тѣнѣра Кръасѣ Ізабѣла II шї К. С. Д. Дѣка де Омал, ал патрѣле фїїѣ ал Країѣлѣї Лѣїз Фїлїп. Спѣн къ кортеїїї с'ар дмвої ла ачѣастѣ ѣнїре: дн асемене дмпреѣъраре, прїнцѣл ар сосї дн Испанїа прѣс-те дої анї, фїїнд атѣнче Кръаса дн вѣрѣстѣ де 12 анї, каре есте леѣѣїтѣ дн Испанїа пентрѣ пѣїре. Дѣкеї де Омал с'ар да тїтлѣл ѣнѣї Країѣ де Испанїа, шї о пенсїе де ѣн мїлїон шї ѣѣмѣтате франчї, прѣкѣм шї ѣн палат де резїденцїе кръаскъ; гвардїа са сар алкѣтѣї де 10,000, оаменї. — Ачѣсте азѣрїї сѣнт лѣїѣте прѣтѣїтїдене шї с'ар днкѣвїнца де тоѣї афарѣ де Еспартеро шї а са арміе.

ПЕРСІА.

Дн днщїнцѣрї де ла Табрїе се аратѣ, кѣмкъ аколо со-
nung, nicht absprechender Tadel den jungen Künstler bilden kann.

Was die Beurtheilung der Arbeit selbst betrifft, so wissen Sie, Herr Redakteur, daß ein allgemeines Urtheil, besonders im absprechenden Sinne, weit weniger Scharfsinn verräth als nothwendig Fähigkeit dazu gehört, um auch nur das schwächste Werk der Kunst zu erzeugen, und diese Wahrheit hat sich auch im gegenwärtigen Falle an dem Urtheile jenes Blattes aufs Neue befundet. Dem Herrn Verfasser desselben beliebte es nemlich, die von Ihrem Herrn Sohn gelieferte Kopie meiner vernichteten historischen Zeichnung als ganz mißrathen zu verwerfen und er hielt es nicht der Mühe werth, den Freunden der Kunst, die, wie ich aus mehrfachen Mittheilungen weiß, den glücklichen Versuch des beginnenden Künstlers mit Beifall aufgenommen haben, auch nur den kleinsten Weggrund seines strengen Urtheils kund zu geben, es genügte ihm schon, seine scharfe Sentenz als wohlwogen und recht gerichtet mit dem Sprichworte „suum cuique“ zu schließen. Doch Jedem das Seine, wie das weiße Sprichwort sagt, und wie ich oben schon erwähnt habe, hätte dem Gegenstande jener öffentlichen Kritik ein gerechteres Urtheil gebührt, und ein Blatt das selbst noch fern von eigenen Leistungen uns über den eignen Werth im Dunkeln läßt, soll den Schatten, der es selbst umgiebt, nicht über die Werke hoffnungsvoller Landleute verbreiten.

Zassy, den 19/31 März.

Fried. Hoffmann.

а ферїчїреї лор. Де ача а бїнефѣкѣтоарїле ашѣзѣмѣнтѣрї не аѣ асїѣрат дрїтѣл де а нї дмпѣртѣшї ачел мїжлок, ка пѣїндѣне дн комѣнїкаѣїе къ пѣрїїле чївїлїзатѣ шї їндѣстрїоа-

сисе вестеа, къ шахъл Персїей ар фї ашезат о тавъръ а-фаръ де Техеран. Се ворвеа, къ ел ар фї воїнд а се дн-дрепта спре Херат, днсъ есте сїгър, къ ел ва мерѣ маї днтѣхъ ла Шїрас шї Испахан, энде аре а прїїмі пе амбаса-доръл франѣз, контеле Серсеї. Мірза Цафер, амбасадоръл персїан лннгъ поарта Отоманъ, се порнїсе днапої спре Кон-стантінополї. Ел аѣ авѣт нѣмаї доѣ конференції къ шахъл.

ПОРТУГАЛІА.

Васъл де вапор „Браганца“ аѣ адѣс дн Англіа днщїн-църї де ла Лїсабона пън ла 19 Феврѣарїе. Адѣнарѣа кор-тезілор де о датъ с'аѣ десѣїнцат прїн эн декрета Крѣсеї дн 13 Февр. дн време кннд иї дебата асѣпра адресеї де трон. Алеѣерїле сенаторїлор шї а депѣтацілор пентрѣ вїторїял конгрес се вор днчепе ла 10 Мартїе, нар конгрес-ъл се ва дескїде дн 13 Маѣ анѣлѣї кѣргѣторѣхъ. Крѣна-са се аѣлѣ днгрекатъ.

ПЕРСОАНЕЛЕ Фнштраше шї ешїше дн Капіталїе.

Де ла 16—17 Март ау фнштраше: Д.Д. Сард: Замѣр Рақлїн, де ла Бопошенї, Сулф Нїколаї Дѣмїенеску, Бърлад; Монахїа Елїса-вета Мазълка, Бесерабіа; Камп: Наспасаки Іоан, Тъбълѣщї.

Де ла 16—17 ау ешїше: Д.Д. Ворн: Дїмїтракі Маврокордат, ла мошїе; Хѣшмїе: Анїка Длцаска, Галаці; Сард: Космакі Каракаш мошїе; Снѣпгѣреаса Саѣша Донїчї, Бърлад.
Де ла 17—18 ау фнштраше: Д.Д. Сард: Гаврїл Аврам, де ла Броценї; Снап: Тоадер Скобіхорн, Оцеленї; Снѣпгѣреаса Проѣра Дїпан, асе-менї; Снѣпгѣреаса Марїа Капша, Фьлнїченї; Тодїрїцъ Рѣшкаву мошїе.
Де ла 17—18 ау ешїше: Д. Камп. Бран, ла Фьлнїчїй.
Де ла 18—19 ау фнштраше: Д.Д. Логѣ: Лулу Балш, де ла Бозїенї Ревенїнї Вѣчлѣка, Бесерабіа.
Де ла 18—19 ау ешїше: Д.Д. Снап: Алеку Ботез, ла Фьлнїченї; Сард: Мірон Аргїлов, асемење; Ворн: Коспїн Каптарїу, мошїе.
Де ла 19—20 ау фнштраше: Д.Д. Хамп: Алеку Росновану, де ла Бърлад; Хамп. Грїгорїцъ Гїка, Бопошенї; Сард. Анаспасї Епа-ку, Фьлнїченї; Александрѣу Фїуа кнсазулѣу Капшакузїно, Бесерабіа.
Де ла 19—20 ау ешїше: Д. Снап. Грїгорї Куза, ла Васлуї.

ОБСЕРВАЦІИ МЕТЕОРОЛОГИЧЕ.					
Дата.	Термом. Реомюр	Бар.Пам. де Віенк.	Вьпш	Стареа черюлуї	
Февр:	Дїм. 7 чѣс.				
Дум. 17	днѣпмѣзъї 2 чѣс.	+ 0 28' 5" 5	—	сїд	сеїн
Лунї	Дїм. 7 чѣс.	— 1 28' 6"	—	—	—
18	д.м.зї 2чѣс.	+ 2 28' 5" 4	—	—	местекат
Марц	Дїм. 7 чѣс.	+ 1 28' 7" 2	сїд		поур
19	д.м.зї 2чѣс.	+ 5 28' 8" 3	лїп		сеїн
Меркурї	Дїм. 7 чѣс.	+ 2 28' 10" 2	—		поур
20	д.м.зї. чѣс.				

ДНЩІНЦЪРІ.

КОСМЕТИЧЕ СЕАѢ МІЖЛОАЧЕ ДЕ ДНФРѢМѢСЕНАРЕ компѣсе де І. Мілер.

- 1) О дофтѣрїе дѣпъ каре дндатъ днчетеазъ орї че дѣрере де днщї.
- 2) Алїѣїе де фрѣмсапъ, прїн каре пелїца се фаче алѣ-бѣ, нетедъ, рѣспнндѣше днвїошере шї днпроспѣтаре пре-сте фачъ, о ферѣше де арѣсра соарелѣї прекѣм шї а фрїгѣлѣї.
- 3) Косметїк лѣмѣрїтор, перѣжнд дене трѣп тоате петеле аспрїмїле, негрїмїле, свѣрчелїле ш. а.
- 4) Пѣлѣвере д'Атене пентрѣ пѣр де ор че вьпсе.
- 5) Мнѣннатъ компѣнере пентрѣ де а днтѣрї пѣ-рѣл шї ал фаче се креаскъ де ноѣ.
- 6) Мїжлок прїн каре се перде рошаца шї вѣвѣшоа-рїле дене фачъ.
- 7) Кѣмпресъ (легѣтѣрѣ) пентрѣ дѣрере де кап.
- 8) Кѣмпѣнере мнѣннатъ прїн каре днщїї сѣнѣл-век дн 5 мнѣте.
- 9) Плѣастрѣ пентрѣ вѣтѣтѣрѣ прїн каре пер неѣї.
- 10) Алїѣїе прїн каре пѣрѣл каде дн 10 мнѣте фѣрѣ а вѣтѣма пелеа.

Пентрѣ де а фѣрї контрафачереа фїешчїне дн ачесте ком-пѣнерї се ва вїнде къ печетеа Д. Мілер шї къ о лѣмѣрїтѣ дескрїере спре а се пѣте днтревѣнца къ немерїре.

Адреса лѣкѣнїцеї сале сѣ аѣлѣ ла Стїм шї Грїнберг ѣлїца вѣмѣї Но. 839 (лннгъ Голїа) шї ла Магазїа Ле-бакан алѣтѣре къ ачеа а лѣї Белл шї комп.

COSMETIQUES ET COMPOSITIONS CHIMIQUES de J. Müller.

- 1) Mixture, faisant disparaître tout mal de dents.
- 2) Un onguent de beauté qui rend la peau blanche, douce, répand la fraîcheur et la vivacité sur le teint, le préserve d'être hâlé du soleil, ainsi que du froid.
- 3) Cosmétique Clarifiant, faisant passer toutes les tâches sur le corps, les aspérités les rides, etc.
- 4) Poudre d'Athènes pour les cheveux de toutes les nuances.
- 5) Composition excellente pour raffermir les cheveux et les faire recroître.
- 6) Moyen à l'aide duquel on chasse les rousses et les petits boutons de la figure.
- 7) Comresse contre les maux de tête.
- 8) Composition excellente rendant les dents blanches en 5 minutes.
- 9) Emplâtre excellent pour les cors, qui chasse aussi les verrues!
- 10) Onguent à l'aide duquel les cheveux et les poils tombent en 10 minutes, sans faire du mal et sans endom- mager la peau.

Pour prévenir les contre-façons, chacune de ces compositi- ons sera vendue avec la signature et le cachet de M. Müller ainsi qu'une notice détaillée de la manière de l'employer.

S'adresser chez Stiem et Grünberg rue de la douane No. 839. et au magasin Lebacan à côté de celui de Bell et Comp.

се, сѣ не пѣтем днпѣртѣшї де фолосѣрїле че не дн-фьцшазъ. Пентрѣ ачест кѣвжнт, интереснїдѣне де дн-те-меїереа шї спорїреа ачестеї плѣтїрї вом да аїче энекстракт де релациа каре дн 10 Февр. трекѣт, аѣ фѣкѣт соїетатѣа навігаціеї вапорѣлѣї пе Дѣнѣре.

Дн кѣрсѣл кѣлѣторїлор анѣлѣї 1839 де ла Віена ла Галаці шї дн челеланте лѣтѣралнїче дїрекції, вапорїї аѣ транспортат 105,926 пасажерї, адекъ 31,342 маї мѣлт декѣт дн анѣл 1838, дн ачел ан аѣ пѣртат марѣѣ де 28,369 кнштарѣ, нар дн анѣл трекѣт 348,983 кнштарѣ.

Дѣпъ скѣдѣреа келѣзелїлор а 10 вапорѣрї дене рїѣрї, фїорнї крїчарї арїнт.

Ачесте аѣ адѣс кѣшїг де 305,146 44
Челе 7 вапорѣрї де пе марѣ 226,107 20

Тотал 531,254. 4

Дн ачестаскѣзїндѣсѣ сконто, добшнда капїталѣлѣї ш. а. аѣ рѣмас кѣшїг кѣрат 300,234 ф. 25 кр.

Компанїа нѣ сѣ мѣрїнѣше нѣмаї къ плѣтїреа лнїеї пе Дѣнѣре, че аѣ днтїне а еї комѣнїкаціе къ Асїа, Африкашї аре скопос а о статорнїчї пнѣн ла Індїїле орїентале, пентрѣ каре аѣ трїмес дн ачеле пѣрцї пе агентѣл еї Д. Отрѣан.

Ла осѣвїте пнѣнтѣрї а плѣтїреї сале компанїа аѣ кѣм-пѣрат сеаѣаѣ днкрїет локѣрї, пе каре аѣзїдїт магазале пентрѣ депѣнереа мѣрѣрїлор, прекъм ла Віена, Пѣста, Семлїн, Дренкова, Орсова, Скеле-Кладовеї, Галаці шї Константінополї.

Пентрѣ сїгѣранціа шї грѣвїреа плѣтїреї, саѣ фѣкѣт варче де фїер, къ каре де ла Віена пнѣн ла Орсова вапѣте чїнева апїѣнѣе дн 4 зїле, кннд деспре алѣтѣ парте днтревѣнцареа дрѣмѣлѣї ноѣ пе ла Кїстенѣе ва скѣрта кѣлѣторїа де Кон-стантінополї къ 120 мїле географїче.

Дѣпъ днвоїреа Д. Порці ачест дрѣм се ва фаче де ла Чернадова ла Кїстенѣеа дн депѣртаре де 8 мїле (чѣасѣрї) пе каре деодатъ, трѣсѣрї днадїне пентрѣ ачестасѣ фѣкѣте, вор транспорта марѣѣ шї пасажерї.

Днсъ плѣтїреа пе ла Галаці нїчї кѣм ва конте-нї, че ва ѣрма тотдеазна пе кннд ва ерта старѣа апелор. Ачест ноѣ дрѣм асїгѣреазъ комѣнїкаціа къ Орїентѣл кїар ла днтѣмпларе кннд нѣ сар днлѣтѣра мїлїреа Дѣнѣрї ла Сѣлїна.

Адмїнїстраціа ачестеї навігації се комѣнѣе дн Длор Ба-ронї: Іоан Сїна. І. Гаїмїлер. А. Переїра. Д. Бенвенѣтї шї Р. Пїстон.

БИБЛОГРАФИЕ ШИ ФРѢМОАСЕЛЕ АРТЕ.

Ла Інстїтѣтѣл Алвїнеї саѣ пѣвѣлїкат:

1. Портретѣл М. С. Днпѣртѣлѣї Нїколаї дене халко-графїа слѣвїтѣлѣї професор Врїт, лїтографїт дн мѣрїме на-тѣралъ де Г. Панаїотеанъ елев академїеї Мїхаїлене.

Ачест портрет фѣарте асемѣнат шї перфект лѣкрат, аѣ кѣшїгат премїял екстраордїнар, шї Д. Панаїотеанъ се трїї-мете къ келѣнала статѣлѣї ла Мнхен спре практїсїреа талантѣлѣї сеѣ.

2. Обсервації асѣпра стѣрїеї пѣдѣрїлор дн валеа Бїстрїеї де сѣс, врошѣрѣ мїкъ, де Д. професорѣл Академїеї Мїхаїлїк де Ходочїн.